# ◀詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟▶

（告）（廣）（司）（公）（船）（輪）（通）（烟）（藍）

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期廿叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並新坑各魚濕請到來弟處寫車紙船

▲由域多利開行船期　西曆

打利比利士四月卅号

千地利士五月廿一号

布羅地士那士六月十七

稠砂　柒月八号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號　馬進　同啓

▲雲埠均安棧　馬駿

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

---

## 通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

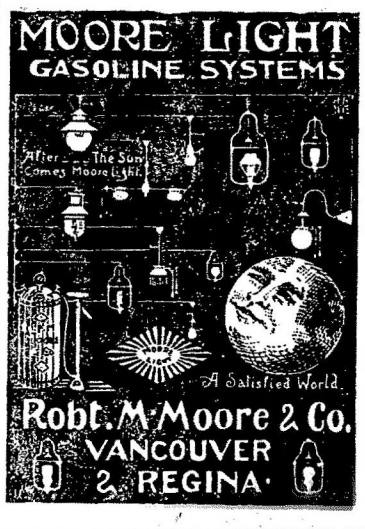
兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠安和堂

---

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

## 光亮加士連燈

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓




---

## 同仁堂

云高吧埠

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦祖國土產鮮明熟藥膏丹丸散參茸玉桂油米茶糖氈褥鞋襪金銀信局諸君光顧委伴選揀化粧妙品送禮香鹽快捷往返望垂青盼

司理人　黃展雲　孫壽昆　披露

---

## 溫哥吧

（賓）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▼（矢磨）29260
司理人　李樂　李錦同啓

---

## 廣濟堂

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號書丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

▲▲廣濟堂廣告 講線矢磨三六二七 本堂主人告

◎跌打吊痧止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論如何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意宜科跌血精蓄無從消滅或曾服藥劑未得奏效致蘊結日深每遇天陰落雨痠痛即發時痛時止若不急為調治定為招惹跌身凡係跌打痧血未清者急用此散和酒其效最速於患處定能散無全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶四元

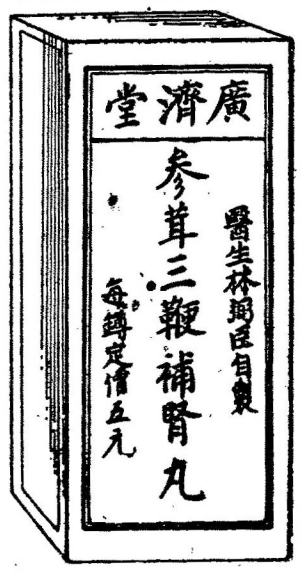
此水乃本醫生妙方採道正地道藥料泡製加以百草露汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屋跌屢驗屢效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用空瓶力搽擦亦不可用力太猛每日搽三次實然消腫止痛全無偏若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸滿此藥水淋滴於傷口處即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於傷口處生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清者亦皆宜用塞於血道每遇天陰將兩痛腫復發者宜用溫水和勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩日痛即消除積從此而消也

◎參茸三鞭補腎丸　每瓶五元

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年奮夫腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟儕輩起見特為精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後疼痛腰膝酸軟四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也




被請身膏試藥之

---

## 英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲專辦唐山油糖酒米京菜海味什貨俱全凡有貨色俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取讚從廉接濟香港書信銀兩

快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利　英昌隆

司事人　李進　啓

---

## 中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司
吳國華謹啓

---

## 曹統新內外方脉

本醫生擅治奇難怪症并暗敗急獨步良方善倘各醫施或遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入便及路途遠隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明內并列住址聯來或着辨症或着訂方或着付藥或取善丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠民臣街牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

包醫跌打
地雷刀傷
腰筋敗骨
白濁芒果
痔瘡疔毒
瘰疬
內外全科
奇難雜症

消脫癰疽
雙單喉蛾
遠年頑癖
瘋尾蛇毒

---

## ○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸葯罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用葯打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病倘胞宜審慎求醫可也

大埠民臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

## ○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義顧出醫費請曹統新先生賁舍調理九次共計二十天幸小兒孝愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生毆骨之功焉

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

## ○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛日乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠民臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

## ○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館填寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底畧能移步其燕梳館嫌擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生登出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬觀達表白